

LITERATURA, MERCADOS EDITORIALES Y GLOBALIZACIÓN EN
AMÉRICA LATINA. EL CASO BORGES

Jeffrey E. Gómez*

"... lo auténtico considera su ancestralidad alema,
mientras que ante lo norteno frente a la reproducción técnica".
Walter Benjamin, *La obra de arte en el época
de la reproducción mecánica* (1936).

"... cuenta mi libro, parecen más solos los escritores
latinoamericanos que en es a finca un sonata ambulante.
Pertenecen a todos, pero no pertenecen a nadie".
Ángel Sarmi, "El libro en perspectiva" (1987).

Un "Nuevo Borges"

El inédito *enigma* borgeano que el mercado editorial ha tolerado desde la muerte del escritor argentino en 1986 —textos críticos o exiliados de volúmenes cuya circulación se dio las más de las veces en revistas y/o editoriales populares y masivos de la Argentina en las primeras décadas del novecento— cuestiona tanto el cuerpo de una escritura como un código de lectura instituido. Se trata —según las reglas de clasificación de la industria de la edición en su fase transnacional— de un “Nuevo Borges”, que, precisamente por metro, recicla y reconfigura un corpus y un sujeto textual legitimado por la institucionalidad literaria, ahora en franca (con)lución con la figura empírica que lo sustenta, puesto que asistimos a la radical desestabilización de las clásicas nociones de autor, autoridad, y, quizás más importante todavía, autorización¹.

En realidad, 1999 y 1986 —cruzados en 1999 con la mediática conmemoración del centenario de su nacimiento— trascienden los hitos temporales de un *ensamblaje* biográfico e histórico capaz de atravesar —en innumerables formas— la esencia de una escritura; trazan, más bien, las coordenadas de una intencionada regulación temporal por parte de una industria cultural ocupada en recomponer un corpus instituido para, de este modo, ofrecernos otra escritura y servirnos al servicio de un intensificado y expandido mercado global de bienes materiales y simbólicos. Una industria que, a ratos, pareciera silenciar al escritor argentino, con el objeto de allanar el camino a un campo minado donde la autoría no es lo². La obra de Borges ya no admite una equivalencia por demás

* Facultad Universidad Javeriana, Bogotá; Universidad Simón Bolívar, Caracas.

¹ Dentro del emergente corpus borgeano, sólo el volumen organizado por Enrique Sacristán Gari y Enriqueta Rodríguez Moncayo, *Jorge Luis Borges. Otros escritos. Ensayos y reseñas en El Hogar* (1926-1939), contó con la autorización del escritor, cuatro años de su muerte.

² Borges en *Alcoba Multihueso* (1995) es, sin la menor duda, la mejor ejemplificación de lo dicho. La organizadora del volumen, Tania Zengotitabagno, no duda en señalar: “En cuanto a las que reseñamos aquí [las obras], dudo lo extenso y complejo del campo de trabajo que en otras secciónes numerosas, la falta de documentación existente y el hecho de que no estemos tratando con la cartilla

Literatura, mercados editoriales y globalización en América Latina. El caso Borges [artículo]Jeffrey Cedeño V.

Libros y documentos

AUTORÍA

Cedeño, Jeffrey V.

FECHA DE PUBLICACIÓN

2004

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Literatura, mercados editoriales y globalización en América Latina. El caso Borges [artículo]Jeffrey Cedeño V.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)

Mapa